

Curriculum Vitae

Personal details

Name: Laura Oliva Esteban
E-mail address: lauraxlaura@hotmail.com
Nationality: Spanish

Tel (private): 005512997860091
Current Residence: Brazil

Positions

Translator, Proofreader and Subtitler– Free-lance

-08.2015 – current

Translator from English and Portuguese to Spanish and vice versa (marketing, advertising, literature, communication, business, websites...)

Spanish Proofreader

Transcription and Subtitler

Sistema ATHOS (BRAZIL) – Communication Assistant

-02.2015 – 02.2017

Responsible for providing communication support in the international process of the company

Provide English, Portuguese and Spanish translation and interpretation support

FAZER (NORWAY) - Public Relations

-10.2011- 12.2014

External and Internal Communication

Organization of events

A38 Journal of International Law – Volunteer Researcher

-03.2014 – 12.2014

Research on Public International Law, specific in the area of: Conventions and Resolutions of the UN General Assembly and Security Council, and judgments of the ICC, ICJ and PCIJ

UNHCHR's Regional Office for South America (NU) - Volunteer Researcher

-05.2013-08.2013

Research and preparation of the report on Public Security in Latin America, specifically in Brazil.

CREATURA FANZINE (SPAIN) – Editorial (Civic and Culture)

-01.2005 – 09.2012

Elaboration of Culture, Politics, International Relations and Society Reports.

Funder and Collaboration at the Statutes Preparation of a Cultural Fanzine

PROJETO ALAVANCA (BRAZIL) – Volunteer (NGO Development and Education)

-10.2008 - 10.2010

Curricular Development in Spanish Language

Website Translations (Portuguese, Spanish and English)

Develop of a Database for Brazilian Education

SOLIDARIDAD INTERNACIONAL (SPAIN) – Volunteer (NGO Organization of Development)

-09.2007 – 09.2008

Volunteer in the Communication Department

Website Editor and Participation in the Annual Report

Analysis of the Reality in the Developing Countries

CENTRO DA UNIVERSIDADE DE COIMBRA DE ESTUDOS DE INVESTIGAÇÃO PARA A PAZ (PORTUGAL) – Researcher Volunteer (University Research Centre in Peacebuilding)

-9.2004 – 01.2005

Develop a Database and Critical Analysis of the Following Keywords: Conflict Prevention, Peacebuilding, Humanitarian Assistance, Conflict, Disarmament, Security, Local Social Actors, and Financial Reconstruction in conflict and post-conflict economies

EL DIA DE TOLEDO (SPAIN) – Editorial (Newspaper)

-06.2003 – 09.2003 Daily Current News Elaboration in the Region

Education

UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN A DISTANCIA (SPAIN)

-09.2017 – 09.2021 (expected) Spanish Literature and Language

-02.2014- 08.2015 Master Degree in Human Rights

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID (SPAIN)

-09.2005 – 09.2008 Research Aptitude in Doctoral Studies: Politic and Social Reality in Latin America

-09.2003 – 12.2004 Post-graduate studies in International Information and Developing Countries

-09.1998 – 09.2003 BA in Journalism

Exchange program in Universities

UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO (BRAZIL)

-10.2008 – 10.2010 Exchange program: Research for Thesis of PhD

-03.2010 – 07.2010 *Text editor in Portuguese: History of Brazilian Journalism, Journalistic Writing in Portuguese*

-03.2009 – 07.2009 *Brazilian Culture, Portuguese Language*

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MÉXICO (MEXICO)

-08.2006 – 08.2007 Exchange program: Research for PhD

-08.2006 – 08.2007 Courses belong to the *Master Degree in Latin America Studies:*

-*Mexican Social Movements*

-*Political, economic and Social Alternatives*

UNIVERSIDADE TECNICA DE LISBOA (PORTUGAL)

-09.2002 – 09.2003 Exchange Program: *Erasmus*

Language Proficiency

-English	Speak: Fluent	Written: Fluent	Read: Fluent	Listen: Fluent
-Spanish	Speak: Native	Written: Native	Read: Native	Listen: Native
-Portuguese	Speak: Fluent	Written: Fluent	Read: Fluent	Listen: Fluent
